

**RECHTSANWALTSKANZLEI**

**THORSTEN BORRAK**

---

HINTER DEM LÖWEN 4 – D-77955 ETTENHEIM – TELEFON +49-(0)7822-3338 – TELEFAX +49-(0)7822-448613

**V o l l m a c h t / *Power of Attorney***

in Sachen

*in matters* \_\_\_\_\_

wegen

zur Prozeßführung (u. a. nach §§ 81 ff. ZPO) einschließlich der Befugnis zur Erhebung und Zurücknahme von Widerklagen.

*1) of case conduct [also according to §§ 81 ZPO, the German Code of Civil Procedure] including the power of inquiry and also withdrawal of counterclaims*

zur Vertretung und Verteidigung in Strafsachen und Bußgeldsachen, einschließlich der Vorverfahren sowie (für den Fall der Abwesenheit) zur Vertretung nach § 411 II StPO, mit Ermächtigung auch nach §§ 233 I, 234 StPO sowie mit Ermächtigung zur Empfangnahme von Ladungen nach § 145a II StPO, zur Stellung von Straf- und anderen nach der Strafprozeßordnung zulässigen Anträgen und von Anträgen nach dem Gesetz über die Entschädigung für Strafverfolgungsmaßnahmen sowie zur Rücknahme und Verzicht auf Rechtsmittel (§ 302 StPO),

2) *regarding the representation and defense in criminal cases and penalties [§§ 302, 374 StPO, German Code of Criminal Procedure] also including the preliminary proceedings. This also refers to, in the case of absence, the representation according to § 411 II StPO and the power to accept subpoenas according to § 145 a III StPO. Also included is the filing of criminal and other German Code of Criminal Procedure applicable claims, as well as applications according to the law for the compensation of criminal prosecution.*

3) zur Vertretung in sonstigen Verfahren und bei außergerichtlichen Verhandlungen aller Art,

*regarding representation of other procedures and with negotiations held outside the court,*

zur Begründung und Aufhebung von Vertragsverhältnissen und zur Abgabe und Entgegennahme von einseitigen Willenserklärungen (z.B. Kündigungen) im Zusammenhang mit der oben bezeichneten Sache,

4) *Regarding reason and abolition of contractual relations and in the delivery of one-sided declarations of intention [e.g. termination of contract].*

Die Vollmacht gilt für alle Instanzen und erstreckt sich auch auf Neben- und Folgeverfahren aller Art (z.B. Arrest und einstweilige Verfügung, Kostenfestsetzungs-, Zwangsvollstreckungs-, Interventions-, Zwangsversteigerungs-, Zwangsverwaltungs- und Hinterlegungsverfahren sowie Konkurs- und Vergleichsverfahren über das Vermögen des Gegners).

*The Power of Attorney applies for all instances and has the right to institute proceedings before the courts and authorities, including subsidiary and consequential proceedings [e.g. arrest and interlocutory directions or orders, taxation of costs, enforcement and execution of judgements, intervention, compulsory auctions and administrations, escrow proceedings, as well as Bankruptcy and insolvency proceedings for the assets of the opponent],*

Sie umfaßt insbesondere die Befugnis, Zustellungen zu bewirken und entgegenzunehmen, die Vollmacht ganz oder teilweise auf andere zu übertragen (Untervollmacht) sowie ausländische Anwälte zu beauftragen, Rechtsmittel einzulegen, zurückzunehmen oder auf sie zu verzichten, den Rechtsstreit oder außergerichtliche Verhandlungen durch Vergleich, Verzicht oder Anerkenntnis zu erledigen, Akteneinsicht zu nehmen, Geld, Wertsachen und Urkunden, insbesondere auch den Streitgegenstand und die von dem Gegner, von der Justizkasse oder von sonstigen Stellen zu erstattenden Beträge entgegenzunehmen.

*The Power of Attorney holds the right to give statements of legal effect and to delegate all or partial powers conferred by this agreement, in respect of a single act or claim and to conduct, conclude and lodge appeals, waive or withdraw such actions or proceedings. It holds the right to receive monies, valuables and documents, also including items which are subjects of dispute, and to receive reimbursement of sums from opponents, the court finance office or from any other source.*

In / in \_\_\_\_\_ den / dated \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Unterschrift / Signature